

DODATOK č. 3

k Zmluve o poskytovaní služieb v oblasti bezpečnosti práce a ochrany pred požiarmi č. 008/01/BTS/TPO, v znení dodatku č.1 - 2, uzatvorenej v zmysle § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka v nadväznosti na § 262 Obchodného zákonníka a v súlade s platnou legislatívou v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a o ochrane pred požiarmi v platnom znení, dňa 02.01.2001 (ďalej len „Zmluva“ a „Dodatok“)

Odberateľ : **Centrum sociálnych služieb – Bánovce nad Bebravou**
 so sídlom : Textilná 900, 957 01 Bánovce nad Bebravou
 zriaďovateľ : Trenčiansky samosprávny kraj so sídlom v Trenčíne
 IČO : 30999847
 DIČ : 202108469
 zastúpený : Ing. Richard Makýš, poverený riadením CSS
 (ďalej len „Odberateľ“)

Dodávateľ: **Igor Rybanský BOZPO AGENCY**
 so sídlom : Radlinského 471, 955 01 Topoľčany
 registrácia : OÚ v Topoľčanoch, číslo živnostenského registra: 406 - 4223
 IČO : 22 814 311
 IČ DPH : SK1020442467
 konajúci : Igor Rybanský
 (ďalej len „Dodávateľ“)
 (ďalej spolu len „Zmluvné strany“)

I. Predmet dodatku

Zmluvné strany sa dohodli, že obsah Zmluvy č. 008/01/BTS/TPO, v znení dodatku č. 1 - 2, zo dňa 02.01.2001, sa mení a dopĺňa nasledovne:

Čl. I. Zmluvy „Predmet zmluvy“ sa mení a znie nasledovne:

- (1) Predmetom tejto zmluvy je záväzok Dodávateľa vykonávať pre Odberateľa:
- bezpečnostnotechnickú službu (ďalej len „BTS“) pri zaisťovaní bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci (ďalej len „BOZP“), v rozsahu špecifikovanom v čl. II. bod A tejto zmluvy, v súlade s platnými všeobecne záväznými právnymi predpismi vzťahujúcimi sa na predmet tejto zmluvy a za podmienok dohodnutých v ďalšom texte tejto zmluvy,
 - činnosti technika požiarnej ochrany (ďalej len „TPO“), pri zaisťovaní ochrany pred požiarmi (ďalej len „OPP“), v rozsahu špecifikovanom v čl. II. bod A tejto zmluvy, v súlade s platnými všeobecne záväznými právnymi predpismi vzťahujúcimi sa na predmet tejto zmluvy a za podmienok dohodnutých v ďalšom texte tejto zmluvy,
 - spracovávanie osobných údajov zamestnancov Odberateľa ako Prevádzkovateľa, Dodávateľom ako Sprostredkovateľom, v rozsahu špecifikovanom v tejto zmluve.
- (2) Dodávateľ riadne a včas vykonáva činnosti a poskytuje služby (ďalej len „služby“) pre prevádzky Odberateľa špecifikované v Prilohe č. 1 k tejto zmluve a Odberateľ sa zaväzuje riadne a včas za poskytnuté služby zaplatiť Dodávateľovi cenu dohodnutú podľa tejto zmluvy.

Čl. II. Zmluvy „Práva a povinnosti zmluvných strán“ sa bod A) BOZPO AGENCY TOPOĽČANY dopĺňa o ods. 22, ktorý znie nasledovne:

Dodávateľ poskytuje Odberateľovi HOT LINE pre riešenie mimoriadnych udalostí alebo Odberateľom požadovanú účasť odborného konzultanta Dodávateľa na pracovisku Odberateľa alebo kdekoľvek inde v Slovenskej republike (riešenie závažného pracovného úrazu, mimoriadna preventívna prehliadka, účasť pri kontrole orgánov štátnej správy, rokovania s inými podnikateľskými subjektmi, zabezpečenie organizácie cvičného požiarneho poplachu atď.), na základe e-mailovej alebo telefonической požiadavky Odberateľa.

V čl. III „Dohoda o cene“ sa mení prvý odsek, ktorý znie nasledovne:

Zmluvné strany sa dohodli v zmysle zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách v platnom znení na cene za poskytnuté a vykonané služby nasledovne:

- a) cena za služby špecifikované v čl. II bode A tejto zmluvy (okrem služieb uvedených v ods. 22. je stanovená vo výške **57,09 EUR** bez DPH mesačne vrátane nákladov na dopravu. Dodávateľ bude fakturovať poskytnuté služby mesačne.
- b) za služby HOT LINE uvedené v čl. II bod A ods. 22., vykonané na základe e-mailovej alebo telefonической požiadavky Odberateľa na mimoriadny výjazd, mimo plánovaných pravidelných periodických činností, sa stanovuje cena vo výške **25,- EUR/hod.** bez DPH, vrátane nákladov na dopravu. Dodávateľ bude fakturovať služby HOT LINE v kalendárnom mesiaci nasledujúcom po mesiaci, v ktorom sa takýto výjazd uskutočnil. Dodávateľ bude účtovať k cene za vykonané služby **daň z pridanej hodnoty** v zmysle platných predpisov.

Za čl. III. Zmluvy sa vkladá nový čl. IV. „Spracovanie osobných údajov“; pôvodný čl. IV. Zmluvy sa označuje ako čl. V.:

IV. Spracovanie osobných údajov

- (1) Pri spracovaní osobných údajov na účely podľa tejto zmluvy sa Odberateľ považuje za Prevádzkovateľa a Dodávateľ za Sprostredkovateľa podľa zákona č. 122/2013 Z.z. o ochrane osobných údajov v platnom znení (ďalej len „Zákon“).
- (2) V súvislosti s plnením predmetu tejto zmluvy Odberateľ poveruje Dodávateľa spracúvaním osobných údajov podľa podmienok dohodnutých v tejto zmluve, ktoré zahŕňajú evidenciu pracovných úrazov a iných úrazov zamestnancov Odberateľa v informačnom systéme Dodávateľa „ÚRAZY“ a evidenciu vzdelávania (oboznamovania, školenia) v informačnom systéme Dodávateľa „Vzdelávanie v oblasti BOZP a OPP“.
- (3) Účelom a právnym základom spracúvania osobných údajov v informačnom systéme „ÚRAZY“ je dokumentácia (evidencia a registrácia) pracovných úrazov a iných úrazov a plnenie ďalších povinností Odberateľa v zmysle ust. § 17 zákona č. 124/2006 Z.z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a zákona č. 461/2003 Z.z. o sociálnom poistení (napr. § 231 a § 235 zákona); Účelom v informačnom systéme „Vzdelávanie v oblasti BOZP a OPP“ je evidencia plnenia povinností Prevádzkovateľa v oblasti vzdelávania BOZP a OPP daných právnymi predpismi zákonom č. 124/2006 Z.z., vyhl. č. 356/2007 Z.z. a zákonom č. 314/2001 Z.z. o ochrane pred požiarmi.
- (4) Na základe tejto zmluvy poskytne Odberateľ Dodávateľovi osobné údaje, ktoré bude Dodávateľ pre Odberateľa spracúvať za podmienok dohodnutých v tejto zmluve. Rozsah spracovávaných osobných údajov je stanovený vo vyhláske č. 500/2006 Z.z., ktorou sa ustanovuje vzor záznamu o registrovanom pracovnom úraze (meno a priezvisko, titul zamestnanca, dátum narodenia, rodné číslo, adresa pobytu, štátna príslušnosť, dátum úmrtia, pracovné zaradenie, lekárska správa - posudok a iné doplňujúce identifikačné údaje) a vyhl. č. 356/2007 Z.z., ktorou sa ustanovujú podrobnosti o požiadavkách a rozsahu výchovnej a vzdelávacej činnosti, o projekte výchovy a vzdelávania, vedení predpisanej dokumentácie a overovaní vedomostí účastníkov výchovnej a vzdelávacej činnosti a vyhl. č. 121/2002 Z.z. o požiarnej prevencii: meno, priezvisko, akademický titul, prípadne zamestnávateľ, pracovisko, e-mailová adresa.
- (5) Dotknutými osobami sa na účely tejto zmluvy považujú zamestnanci Odberateľa definovaní v § 3 písm. b) zákona o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci.
- (6) Dodávateľ je oprávnený s osobnými údajmi vykonávať iba tieto nižšie uvedené spracovateľské operácie:
 - spracúvanie osobných údajov v zmysle zákonnej definície podľa § 4 ods. 3 Zákona vo vyššie uvedených informačných systémoch, vrátane kopírovania a scanovania, s výnimkou cezhraničného prenosu a zverejňovania, pričom prístupovanie a poskytovanie osobných údajov bude realizované len voči Odberateľovi a na požiadanie voči súdom SR a zo zákona oprávneným kontrolným a dozorným orgánom a orgánom činným v trestnom konaní,
 - emailová a poštová komunikácia s Odberateľom týkajúca sa pracovných úrazov, iných úrazov a chorôb z povolania,
 - vedenie evidencie a spisu ohľadom pracovných úrazov, iných úrazov a chorôb z povolania zamestnancov Odberateľa,
 - plnenie oznamovacej povinnosti voči zákonom stanoveným inštitúciám vo vzťahu k pracovným úrazom, iným úrazom a chorobám z povolania,
 - evidencia procesu a periodicity oboznamovania (vzdelávania), školenia podľa platnej právnej úpravy v oblasti BOZP a OPP.
 Iné spracovateľské operácie so spracovávanými osobnými údajmi je Dodávateľ oprávnený vykonať len na základe predchádzajúceho súhlasu (poverenia) Odberateľa a v súlade so Zákomom a inými všeobecne záväznými právnymi predpismi.
- (7) Dodávateľ je oprávnený spracúvať len tie údaje, ktoré zodpovedajú účelu ich spracúvania, pričom má povinnosť, okrem iného:
 - a) spracúvať osobné údaje len na určené účely;
 - b) udržiavať osobné údaje získané na rozdielne účely oddelene a zabezpečiť, aby osobné údaje boli spracúvané iba spôsobom, ktorý zodpovedá účelu, pre ktorý boli zhromaždené;
 - c) spracúvať iba správne, kompletné a aktuálne osobné údaje vo vzťahu k účelu ich spracúvania a naložiť s nesprávnymi a nekompletnými údajmi v súlade so zákonom;
 - d) spracúvať osobné údaje v súlade s dobrými mravmi a konať spôsobom, ktorý nie je v rozpore so zákonom, ani inými právnymi predpismi a ani ich neobchádza.
- (8) Odberateľ vyhlasuje, že pri výbere Dodávateľa postupoval podľa § 8 ods. 2 Zákona.
- (9) V súvislosti so spracúvaním osobných údajov sa Odberateľ zaväzuje poskytovať Dodávateľovi správne a aktuálne osobné údaje, tým nie je dotknutá zodpovednosť dotknutých osôb za pravdivosť poskytnutých osobných údajov.
- (10) Za bezpečnosť poskytnutých osobných údajov zodpovedá Dodávateľ tým, že ich chráni pred odcudzením, stratou, poškodením, neoprávneným prístupom, zmenou a rozširovaním. Dodávateľ za týmto účelom prijíma primerané technické, organizačné a personálne opatrenia zodpovedajúce spôsobu spracovania osobných údajov v informačnom systéme, a to formou a za podmienok stanovených zákonom.
- (11) Dodávateľ a jeho zamestnanci, ktorí prichádzajú do styku s osobnými údajmi dotknutých osôb sú povinní zachovávať o nich mlčanlivosť, povinnosť mlčanlivosti trvá aj po ukončení spracúvania osobných údajov. Tým nie sú dotknuté ustanovenia osobitných zákonov.
- (12) Dodávateľ sa zaväzuje preukázateľne poučiť vlastné oprávnené osoby o ich právach a povinnostiach pri ochrane osobných údajov vyplývajúcich z platných právnych predpisov, ako aj o zodpovednosti v prípade ich porušenia.
- (13) Dodávateľ sa zaväzuje bezodkladne oznámiť Odberateľovi každý prípad podozrenia úniku, straty, zničenia, zneužitia alebo iného nenáležitého nakladania s osobnými údajmi.
- (14) Zmluvné strany sa zaväzujú rešpektovať právo dotknutej osoby na informácie súvisiace so spracúvaním jej osobných údajov v informačnom systéme, pokiaľ si ho písomne uplatní.

- (15) Dodávateľ po skončení účelu spracúvania osobných údajov, najneskôr však pred ukončením platnosti tejto zmluvy, bezodkladne odovzdá Odberateľovi všetky osobné údaje a doklady súvisiace s ich spracúvaním v informačnom systéme, ktoré mu boli poskytnuté Odberateľom alebo dotknutými osobami, a to aj v prístupnej elektronickej forme ak existuje. Ak to nie je možné, zabezpečí bezodkladnú likvidáciu osobných údajov. Odberateľ po skončení účelu spracúvania osobných údajov zabezpečí úschovu a ochranu osobných údajov v súlade s platnou legislatívou.
- (16) Dodávateľ sa zaväzuje, že nezádá na spracovanie prípadným subdodávateľom, bez predchádzajúcej písomnej dohody s Odberateľom, žiadnu zo spracovateľských operácií, ktoré vykonáva v mene Odberateľa podľa tejto zmluvy.
- (17) Dodávateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje na základe tejto zmluvy odo dňa nadobudnutia jej účinnosti.

II.

Záverečné ustanovenia dodatku

1. Tento Dodatok je neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy. Ostatné ustanovenia Zmluvy týmto Dodatkom nedotknuté, zostávajú v platnosti nezmenené.
2. Zmluvné strany vyhlasujú, že tento Dodatok si prečítali, súhlasia s jeho obsahom a na znak súhlasu ho podpisujú.
3. Dodatok bol vyhotovený v 2 exemplároch, po jednom vyhotovení pre každú zo Zmluvných strán.
4. Súčasťou tohto Dodatku je aktualizovaná príloha k Zmluve: Príloha č. 1 „Zoznam objektov a počty zamestnancov Odberateľa“.
5. Tento Dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisu obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia na webovej stránke Odberateľa.

V Topoľčanoch, dňa: 23.03.2015

Dodávateľ:



.....
Igor Rybanský BOZPO AGENCY
Igor Rybanský

Odberateľ:

Centrum sociálnych služieb -
-Bánovce nad Bebravou
Textilná 900
957 01 Bánovce nad Bebravou
tel./fax: 038/7602572

.....
Centrum sociálnych služieb – Bánovce nad Bebravou
Ing. Richard Makýš, poverený riadením CSS